「著作権保護コンテンツ」

はじめに

この辞書は、現代日本語の基本語の中でも、特に多義性が高く、包括的な理解が困難であると思われる語を選び、中心義を中心とした語義のネットワークを示し、学習者および日本語教師に対し、語の理解を深め、運用を容易にすることを目的に作られています。同時に本辞書は、日本語辞書における新しい記述の方法を提案するものでもあります。第1巻では名詞121、第2巻では形容詞・副詞84、第3巻（2012年春予定）では動詞104を選び掲載しています。

従来、語彙は授業で扱われることが少なく、語彙学習は辞書などを用いながら、学習者が自分で行うことが少なくありませんでした。初級の学習者は教科書巻末の単語訳や対訳辞書、中級以降の学習者は電子辞書など日本人向けの大辞典を利用して、独学で語彙学習を行っていることが多いと思います。そのような中、学習者が一人でも語彙学習を進められるような有効な辞書はほとんど開発されてきませんでした。日本語の教員も語彙をどのように教えたらいいかと日々悩みつつも、参考とすべき辞書を見つけ出せずにいたのではないでしょうか。

いわゆる日本語や国語の大辞典と呼ばれるものは、語義を古い順から記載したり、例文も日本語母語話者用のものであったりして、学習者の理解や運用に十分供するものとは言えませんでした。増え続ける語義をただ羅列することは語義のインフレーションを招き、学習者にさらなる負担を与えるのみで、意義の関連や全体的な意義像を示しえていないのが現状です。

とりわけ基本語彙は数多くの語義が辞書に掲載されており、学習者は中心義のみを覚えてその他の派生義は一向に覚えない、母語の対応語が有する語義は覚えるが、そうでない語義は覚えられない、教えられた語義は覚えるが、その他の語義は覚えられないなどといった困難を感じてきました。さらにその語が持っている文化的な背景知識などについてはほとんど学ばれることなく置き去りにされていました。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

そこで私たちは多義語に関する認知言語学の理論を用いて、学習者にとって真に重要な基本語のみを厳選し、その上で、中心義は何か、派生義にはどのようなものがあるか、語義の派生はどのような理由で展開したかを明示することで、複雑な多義語の意味を「意味のネットワーク」として一まとめに記述する辞書を編集しました。これにより、学習者は上述の語彙学習の困難点を克服し、中心義から派生義に至る語義全体を見通すことが可能になります。併せて本辞書では例文も学習者の視点から使用頻度やコロケーション（共起）、難易度を考慮して選ばれていますから、読んで理解しやすく、かつ実際の言語運用にすぐ用いることができます。また現代では用いられなくなった用法や、学習者にとってニーズの低い用法などはあえて掲載しないようにしていますから、最も効率よく語彙学習を進めていくことを可能にしています。さらに必要に応じて語の説明の最後には文化ノートや用法ノートを付し、その語が持っている文化的な背景知識や注意すべき文法項目も知ることができるようになっています。

私たち編集委員はこの試みを極めて意義あるものと捉え、出版元である株式会社アルクの全面的な協力の下、４年の月日を費やして世界中の学習者および先生方に歓迎される辞典を作成したいと考え本辞書を執筆してまいりました。最後になりましたが、このような執筆の機会を与えて下さった株式会社アルク日本語書籍編集部の大塚武司氏、田桑有美子氏に心から感謝いたします。

森山　新（主幹）・荒川　洋平・今井　新悟

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

目　次

はじめに　2
本書の構成　6

あおい　22
あかるい　25
あさい　28
あたたかい　31
あたらしい　35
あつい（熱い）　37
あつい（厚い）　40
あぶない　43
あまい　47
あらい　53
いたい　57
うすい　60
うつくしい　68
うまい　70
うるさい　72
えらい　75
おおい　77
おおきい　79
おかしい　84
おそろしい　87
おもい　89
かたい　96
からい　101
かるい　104
かわいい　110
きたない　113
きつい　116
きゅうな　120
きよい　122
きれいな　124
くどい　128
くらい　131
くるしい　135
くろい　138
けっこう［な］　141
こい　143
こまかい　147
さっぱり［と］　150
さむい　154
しずかな　157
しっかり［と］　159

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

しろい 162
すきな 165
すくない 167
すごい 169
すっきり［と］ 171
するどい 174
せまい 178
たかい 182
たしか［な］ 187
ただしい 190
たっぷり［と］ 192
ちいさい 194
ちかい 198
ちょうど 203
つまらない 206
つよい 208
とおい 212
ながい 217
にがい 219
にぶい 221
はっきり［と］ 224
ひくい 228
ぴったり［と］ 233
ひろい 236
ふかい 240
ふとい 245
ふるい 248
ほそい 251
ぼんやり［と］ 254
まずい 257
まだ 260
まるい 263
みじかい 267
やすい 270
やわらかい 271
ゆたかな 276
ゆるい 280
ゆるやかな 283
よい（いい） 286
よわい 293
らくな 297
わかい 300
わるい 303

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

Structure of This Book

Entry

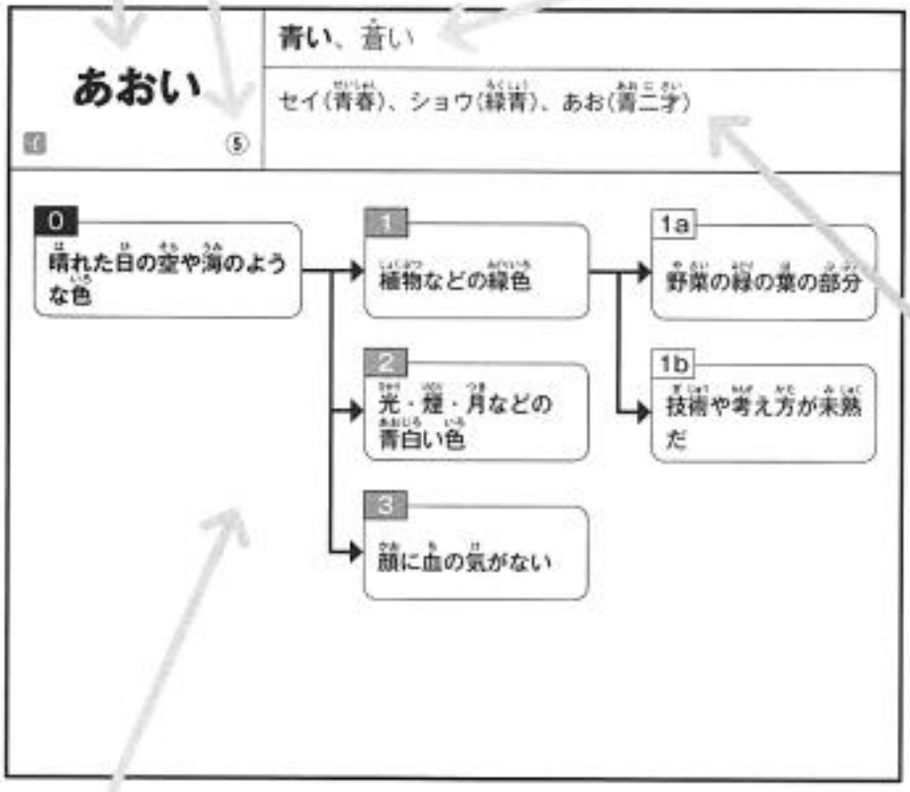
84 basic adjectives and adverbs with many meanings are presented as target words.

Difficulty level

Each entry is assigned a difficulty rating of 1 to 5, with 5 being the easiest.

Kanji

Kanji representations of the entry are listed here. The one in boldface best expresses the entry's meaning. Kanji capped with a dot are not Jōyō Kanji.



Readings

The readings of the boldface kanji are listed in katakana for on-yomi and in hiragana for kun-yomi. Examples are given in parentheses.
When the entry is a kun-yomi word, it is listed here again, along with an example.

Network diagram: The way that each meaning derives from the core meaning is shown with arrows. The actual derivations are more complicated than indicated, but have been simplified where possible in keeping with this book's design as a learner's dictionary.

Core meaning: This is the meaning in modern usage that is considered the central meaning from which other meanings derive. It is marked with 0 .
Primary derivatives: These are the major meanings that derive from the core meaning, 0 . They are marked with numerals, as in 1 , 2 , 3 .
Secondary derivatives: These are extended meanings that stem from the core meaning or the primary derivatives. Since they represent comparatively slight differences in meaning that do not qualify as stand-alone derivatives, they are subordinated to 0 , 1 , 2 , 3 , etc. and are marked with letters of the alphabet, as in 0a , 1a , 1b , 1c .

「著作権保護コンテンツ」

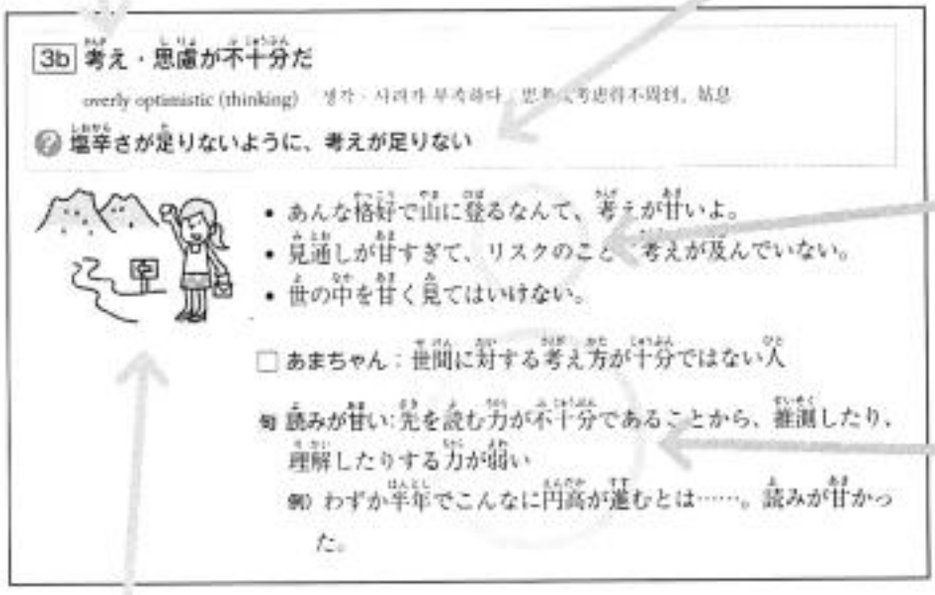
「著作権保護コンテンツ」

Meaning

Each meaning presented in the boxes in the network diagram is listed here again. To facilitate understanding, translations are provided in English, Korean, and Chinese.

Relationship with superior meaning

This line describes how the meaning derives from the core meaning or the primary derivative.


3b 考え・思慮が不十分だ

overly optimistic (thinking)

塩辛さが足りないように、考えが足りない

- あんな格好で山に登るなんて、考えが甘いよ。
- 見通しが甘すぎて、リスクのこと、考えが及んでいない。
- 世の中を甘く見てはいけない。

□ あまちゃん：世間に対する考え方が十分ではない人

句 読みが甘い：先を読む力が不十分であることから、推測したり、理解したりする力が弱い

例) わずか半年でこんなに円高が進むとは……。読みが甘かった。

Example sentences

Example sentences are provided for each meaning presented.

Compounds, idioms, etc.

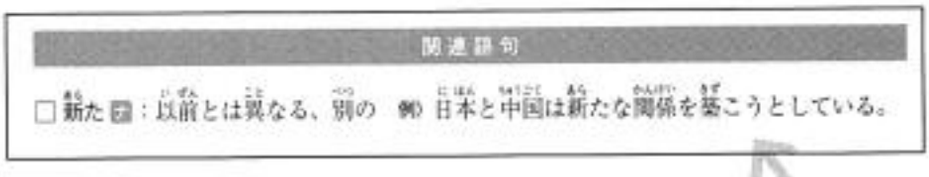
Compound words, idioms, and other expressions the learner should know are also given.

Illustration

An illustration is provided to clarify the meaning.

For most entries, the first example sentence is used as the basis for the illustration.

Also, for most entries, the illustrations can be used as a quick guide to the common meaning (schema) shared by the various meanings of the entry.


関連語句

□ 新たな 形：以前とは異なる、別の　例) 日本と中国は新たな関係を築こうとしている。

Related expressions

Extra compound words, idioms, transmuted words, etc. that weren't covered in the meaning spaces are presented in these separate boxes

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

用法ノート 名詞の前では「きよい＋名詞」よりも「きよらかな＋名詞」のほうが多く使われる。

☞ きたない (p.113)、きれいな (p.124)

文化ノート 新しい用法として、「今、秋葉原が熱い」のように「人気がある」「流行している」という意味でも用いられている。

☞ あたたかい (p.31)、さむい (p.154)

Usage notes
Distinctions in usage and other pointers on usage of the entry are given here.

Culture notes
This section provides background information on how the entry is used in the context of Japanese culture.

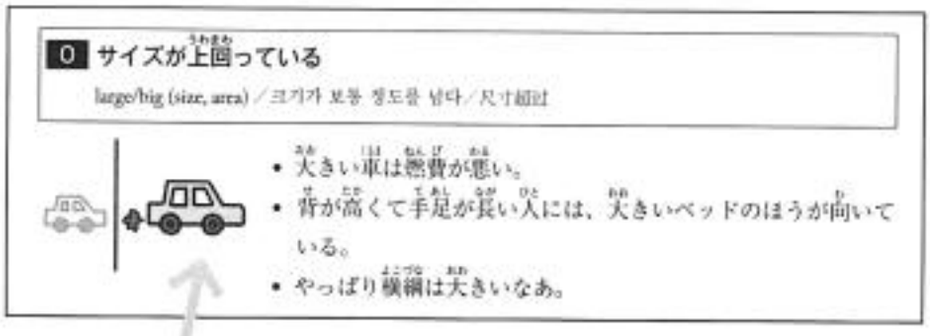
Cross-reference
Other entries that can be of reference (synonyms, antonyms, etc.) are listed here with their page number.

Distinctions in kanji usage

In cases where an entry has multiple kanji listed for it (e.g., あつい : 熱い 暑い), users should refer to the example sentences to gain an understanding of the distinctions in usage between those kanji. Particularly important distinctions are explained in the supplementary information (marked with asterisks).

Illustrations

In illustrations that contain multiple elements, such as contrasts (as in the large car/small car illustration shown below), the element that depicts the target meaning is generally placed on the right and/or rendered in darker shading (see below).



This illustration conveys the target meaning サイズが上回っている .

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

あおい

イ ⑤

青い、蒼い

セイ(青春)、ショウ(緑青)、あお(青二才)

0 晴れた日の空や海のような色

1 植物などの緑色

1a 野菜の緑の葉の部分

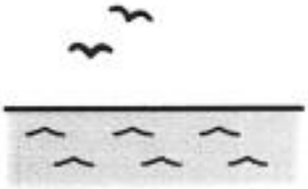
1b 技術や考え方が未熟だ

2 光・煙・月などの青白い色

3 顔に血の気がない

0 晴れた日の空や海のような色

blue (clear sky, sea, etc.) ／맑은 날의 하늘이나 바다와 같은 색／像晴天的天空及大海那样的颜色



- 夏の青い空と海が大好きです。
- 青い鳥は幸せを呼ぶと言われています。
- 青い色は涼しい感じがします。

「著作権保護コンテンツ」

1 植物などの緑色

green (plants, etc.) ／식물 등의 녹색／植物等那样的绿色

青に近い緑色も表す。昔は青と緑を区別しないで青としていたから

- 5月は青い若葉が美しい。
- 青々と茂った森が広がっている。
- 青いりんごは甘酸っぱい。

1a 野菜の緑の葉の部分

greens (leaves of leafy vegetables) ／야채의 녹색 잎 부분／蔬菜的绿叶部分

食べられる部分で、緑色をしている部分を指す

- 君はもっと青い物を食べないといけない。
- 昔は、冬になっても青い物が食べられるように、雪の下に野菜を保存した。
- サラダに青い物が入っていると見た目もいいし、食欲も増す。

＊ 1a の用法では、「青い物」「青物」という形で使われることが多い。

1b 技術や考え方が未熟だ

inexperienced, immature ／기술이나 생각이 미숙하다／技术及想法不成熟，嫩

実が熟していないと緑色をしているように、十分に成長していないことを表す

- おまえはまだまだ青い。もっと修行しろ。
- あんな質問に正直に答えるなんて、お前はまだ青いよ。
- 彼はまだ青すぎて大切な仕事を任せられない。

「著作権保護コンテンツ」

2 光・煙・月などの青白い色

bluish white (light, smoke, moon, etc.) ／빛 · 연기 · 달 등의 푸르스름한 색／光、烟、月亮等那样的青白色

? 光・煙・月などの白い色が、少し青みがかって見えることもあるから

- 暗闇に青い稲妻が走った。
- 青い煙を吐きながら、たばこを吸う。
- 砂丘に細くて青い月の光がさしている。

3 顔に血の気がない

pale ／얼굴에 핏기가 없다／脸上苍白

? 驚きや恐怖で顔から赤みがなくなると、実際は白っぽくなるが、赤の反対の色と考えられている「青」が使われるようになった

- 顔が青いよ。大丈夫？
- その知らせを聞いて、彼女の顔は青くなった。
- 彼はとても驚いて、すっかり青くなり、ぶるぶる震え出した。

関連語句

□ 青白い イ：ふだんから顔に赤みがない様子を表す。体調などが悪く、顔色が一時的に赤みを失っている場合は「青い」を使う。 ☞ 3

□ 青物 名：緑色の葉物野菜 ☞ 1a

「著作権保護コンテンツ」

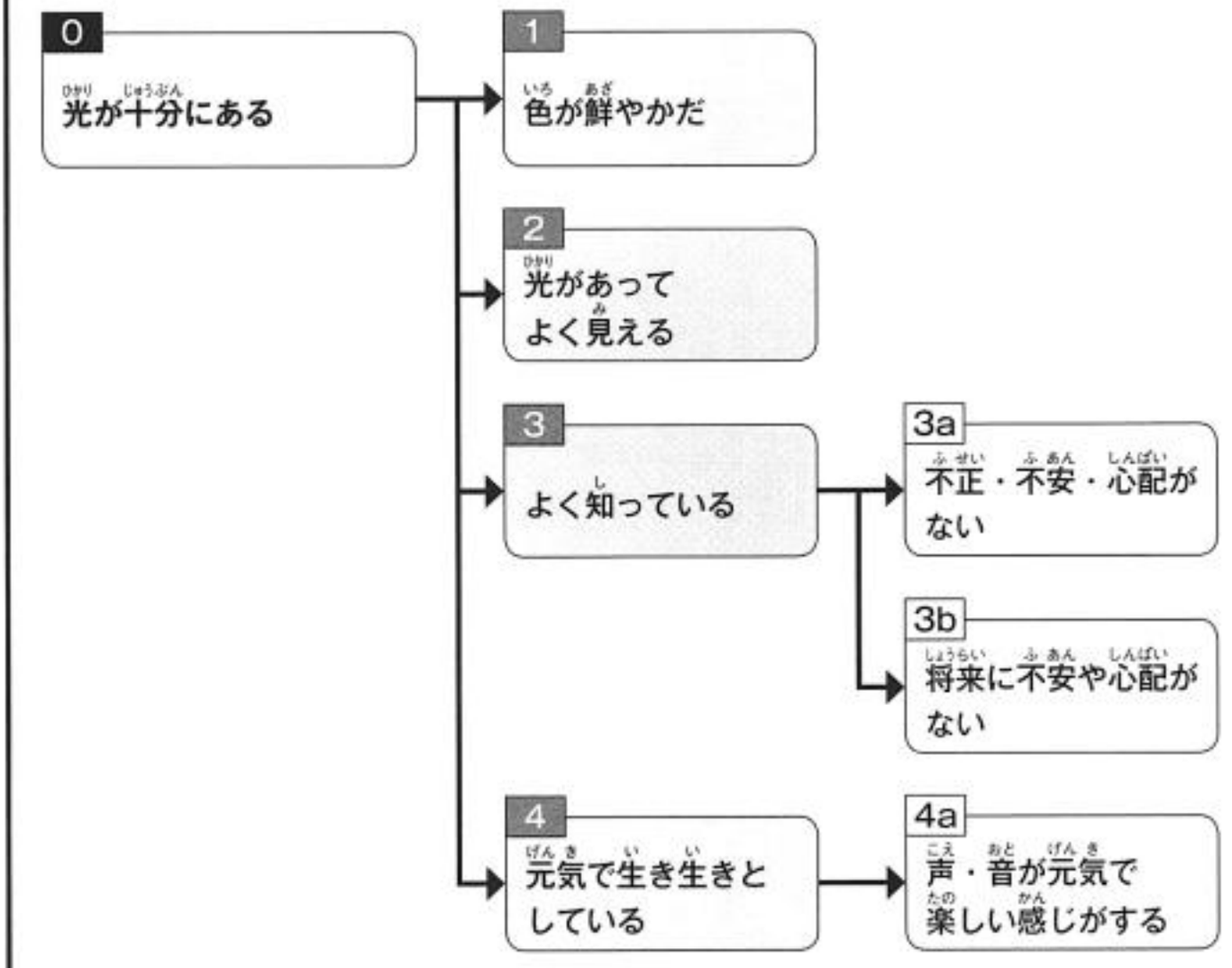
「著作権保護コンテンツ」

あかるい

イ ⑤

明るい

メイ(証明)、ミョウ(光明)、あ(明かす、明かり、明く、明くる、明ける)、あか(明るむ、明らむ)、あき(明らか)



0 光が十分にある

bright (light) ／빛이 충분하다／明亮

- 窓から明るい光が入ってくる。
- 空には明るい月が浮かんでいた。
- 星が明るく光っている。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

1 色が鮮やかだ

bright/vibrant (color) ／색이 선명하다／色彩光亮

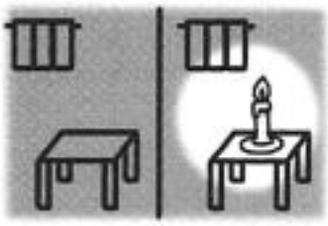
光が十分に当たっているように色が鮮やかなことを表す

- 色紙を右から明るい順に並べてください。
- 今年の夏は明るい青色の服がはやった。
- 彼の髪は明るい茶色です。

2 光があってよく見える

well-lit ／빛이 있어 잘 보이다／有光亮，看得清楚

光が十分に当たっているので、よく見えることを表す



- ろうそくで部屋が明るくなった。
- 明るい所で本を読まないと目が悪くなりますよ。
- 夜でも照明で明るいのでボールがよく見える。

3 よく知っている

knowledgeable ／잘 알다／熟悉、详知

よく見えるとよく分かるように、ものごとをよく知っていることを表す

- 彼女は韓国に10年住んでいたので、韓国事情に明るい。
- だれか法律問題に明るい人を知りませんか。
- 彼はあの町の地理に明るいので、聞いてみてください。

＊ 3 の用法では、「～に明るい」という形で使われる。

☞「くらい」3

「著作権保護コンテンツ」

3a 不正・不安・心配がない

wholesome/happy (society, etc.) ／부정・불안・걱정이 없다／光明正大、令人放心

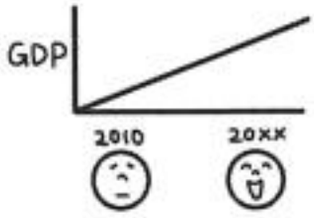
❓ はっきり見えて分かるように、隠された悪いことや不安・心配がないことを表す

- 不正のない明るい社会を目指したい。
- 犯罪のない、明るい街をみんなで作りましょう。

3b 将来に不安や心配がない

bright (future), promising ／장래에 불안이나 걱정이 없다／前途光明、明朗，不用担心

❓ 将来のことがはっきり見えるようで、心配がないことを表す



- 将来の日本経済の見通しは明るい。
- 明るい未来を信じたい。
- 彼は将来に明るい希望をもっている。

4 元気で生き生きとしている

cheerful, upbeat ／생기 있고 활기차다／富有朝气、有精神

❓ 光が明るく輝くように、元気ではつらつとしていることを表す

- 明るい性格のほうが就職しやすいと思います。
- 娘は元気で明るい女の子に成長した。
- トムさんは、明るい笑顔で先生に挨拶をした。

4a 声・音が元気で楽しい感じがする

merry/uplifting (voice, song, etc.) ／음성・소리가 활기차고 즐거운 느낌이 든다／声音饱满、让人快乐

❓ 声の調子が元気で生き生きとした感じがするから

- トムさんは明るい声で試験に合格したことを先生に報告した。
- 彼女の明るい声を聞くと元気が出る。
- 悲しいときは明るい曲を聴いて元気になりたい。

☞ くらい (p.131)

0a 体調・精神状態が変だ

wrong/strange (physical/mental condition) ／몸・정신상태가 이상하다／身体状况及精神状态出现异常

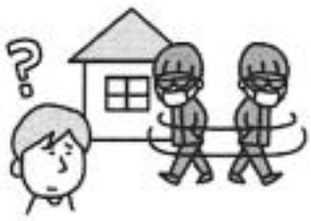
物の状態が普通と違うように、体調・精神状態などがいつもと違っていて変なことを表す

- 今朝からどうも胃がおかしい。
- カラオケをしすぎて声がおかしくなった。

0b 様子・行動が変だ

strange/suspicious (behavior) ／모습・행동이 이상하다／样子及行动不正常、反常

特に人の様子・行動が普通と違っていて変なことを表す



- あの男は、家の前を行ったり来たりしていてなんかおかしい。
- 泣いたかと思ったら笑ったり、今日の彼女は様子がおかしい。
- 急に会社を辞めると言い出すなんておかしい。

1 論理が矛盾している

strange (logically), erroneous ／논리가 모순적이다／逻辑上前后出现矛盾

物が普通と違っているように、論理が正常と違い、矛盾していることを表す

- 彼の話は論理的におかしい。
- この文章は前後のつながりがおかしい。
- 悪いことをした人を褒めるなんておかしくないですか。

2 不釣合いだ

awkward, unfitting ／걸맞지 않다／两者不相配

組み合わせが通常と違っていて不釣合いなことを表す

- おまえ、水着にヘルメットはおかしいだろ！
- 葬式に白い服はおかしいですよ。
- この労働時間にこの給料なら何もおかしくはない。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

3 面白い

funny, amusing／재미있다／可笑、滑稽

普通と違っていて面白い

- 彼の顔がおかしくて笑ってしまった。
- 彼のジョークはいつもおかしくて、皆を笑わせる。
- おかしすぎて、笑いが止まらない。

関連語句

□ おかしな 体：名詞の前では、「おかしい話」「おかしな話」の両方が可能。しかし、ナ形容詞ではなく連体詞なので、文末で「あの話はおかしだ」とは言えない。

文化ノート「おかしい」は「おもしろい」と似ているが、「おもしろい」のように「興味深い」という意味がない。そのため、「日本文化の授業はおかしい」という文で、「日本文化の授業は興味深い」という意味を表すことはできない。

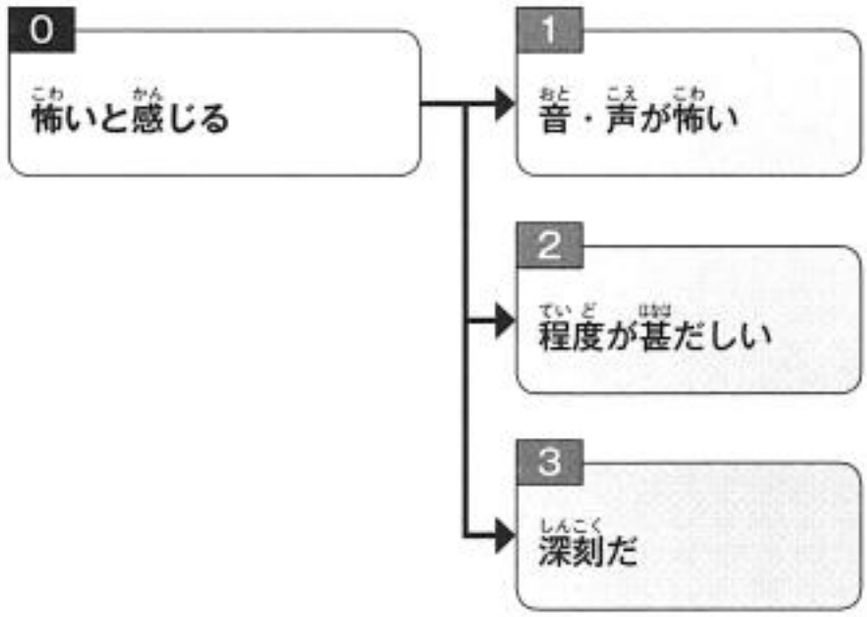
「著作権保護コンテンツ」

おそろしい

イ ②

恐ろしい

キョウ(恐怖)、おそ(恐れる)



0 怖いと感じる

frightening／무서움을 느끼다／感到害怕

- 姉は恐ろしい形相で怒鳴った。
- ヨーロッパの童話には恐ろしい怪物が出てくる話が多い。
- この映画の結末はとても恐ろしいものだった。

「著作権保護コンテンツ」

1 音・声が怖い

terrifying, dreadful (sound, voice) ／소리・음성이 무섭다／声音可怕

特に音・声を怖いと感じることを表す

- 彼女は恐ろしい叫び声をあげて逃げた。
- 恐ろしい悲鳴が暗闇から聞こえてきた。
- 壊れたピアノが恐ろしい音を放つ。

2 程度が甚だしい

tremendous ／정도가 매우 심하다／惊人的程度

恐怖を感じるほど程度が並外れていることを表す

- 恐ろしいスピードで車がこっちに向かってきた。
- 彼の部屋は恐ろしいくらい汚い。
- トムさんは、恐ろしいほどの力を持っている。

3 深刻だ

serious/dreadful (disease, situation, etc.) ／심각하다／严重

恐怖を感じるほど深刻だ

- 現代社会における恐ろしい病気の一つが、がんである。
- たばこには恐ろしい依存性がある。
- このまま環境破壊が続けば、恐ろしい将来が待っている。

☞ すごい (p.169)

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

3 負担が大きい

heavy (burden) ／부담이 크다／负担重

重い物は体への負担が大きいように、精神的・社会的な負担が大きいことを表す

- 失敗した責任は重い。
- 子供たちは両親からの期待が重くて、大変だ。
- 周りからの重いプレッシャーを受けとめることができなかった。

3a 税金が多い

heavy/high (taxes) ／세금이 많다／税金多

大きくて重い物のように、税金が多くて負担に感じることを表す

- 重い税金が課される。
- 輸入品には重い関税をかけるという政策が続いている。
- 来年度から税が重くなるというううわさだ。

3b 罪・罰の程度が大きい

heavy (punishment) ／죄・벌의 정도가 크다／罪情严重、处罚厉害

大きくて重い物のように、罪・罰の程度が大きいことを表す

- 彼は大金を盗んで、重い罪に問われた。
- 軽微な事件なのに、予想よりずいぶん重い判決が出て、驚いている。
- 海外では、麻薬の所持は日本よりずっと重い罰を受ける。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

5 悩(なや)み・心配(しんぱい)があって憂鬱(ゆううつ)だ

depressed (from distress/anxiety) ／고민 · 걱정으로 우울하다／烦恼、担心得使人郁闷

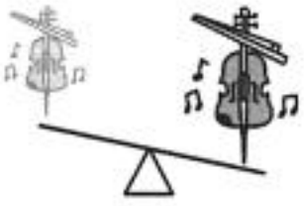
❓ 重(おも)い荷物(にもつ)があるように、悩(なや)み・心配事(しんぱいごと)があって、憂鬱(ゆううつ)な気持(きも)ちになることを表(あらわ)す

- 恋人(こいびと)と別(わか)れて気分(きぶん)が重(おも)く、何(なに)もやる気(き)が起きないんです。
- この仕事(しごと)をやるのは気(き)が重(おも)い。
- 彼(かれ)の言(い)った一言(ひとこと)で、彼女(かのじょ)の心(こころ)は重(おも)くなった。

6 音(おと)が低(ひく)くて太(ふと)い

low/heavy (sound) ／소리가 낮고 굵다／声音低沉粗犷

❓ 大(おお)きくて重(おも)い感(かん)じのする音(おと)を表(あらわ)す



- このチェロは深(ふか)く重(おも)い音色(ねいろ)だ。
- 彼(かれ)の声(こえ)は、低(ひく)く重(おも)かった。
- 重(おも)いエンジン音(おん)が鳴(な)り響(ひび)いていた。

「著作権保護コンテンツ」

関連語句

□ **重々しい** イ：とても重大・厳かな感じがする

例）市長が重々しい口調で大会の開会の宣言をした。

□ **重苦しい** イ：雰囲気が暗く、陰鬱な感じがする

例）自国のチームが負けてしまい、応援会場は重苦しい雰囲気に包まれた。

□ **重さ** 名：重さの程度

例）このパソコンの重さはたったの900グラムで、とても軽い。

□ **重たい** イ：「重い」と「重たい」は同じように使えるが、「重たい」は話す人の主観（重いことを感じているという気持ち）がより強く表される。

例）だっこしている子供が寝ると急に重たくなる。

□ **重み** 名：重い感じ。重大。価値が高い　例）あの人の言葉には重みがない。

句 **腰が重い**：何かをすることに消極的でなかなか行動に移さないこと。「尻が重い」も同じ。「尻が軽い」は積極的な行動にはあまり使わないが、浮気の意味で使われる

例）役所が腰が重いことはみんなよく知っている。

句 **重い腰を上げる**：普段は何かをすることに消極的な人や組織が、ようやく行動を起こすこと

例）新聞で取り上げられて、ようやく役所も重い腰を上げた。

句 **筆が重い**：書く内容が思いつかなかったり、まとまらなかったりするため、すらすら文章を書き進められない様子を表す。反対の意味は「筆が軽い」ではなく、「筆が速い」という

例）原稿の締め切りがもうすぐだというのに、筆が重くて仕事がはかどらない。

☞ かるい（p.104）

「著作権保護コンテンツ」

かたい

イ ⑤

硬い、堅い、固い

コウ(硬度)

- **0** 力を加えても変形しにくい
  - → **1** 体が曲げにくい → **1a** 動作・表情がぎこちない
  - → **2** 考え方が柔軟でない
    - → **2a** 表現が正式で崩れない
    - → **2b** 表現・内容が面白くない
    - → **2c** 許さない
  - → **3** 気持ちが揺るがない
  - → **4** しっかりくっついている
    - → **4a** 守りがしっかりしている
    - → **4b** 関係がしっかりしている
  - → **5** 確実だ

0 力を加えても変形しにくい

hard/rigid (object) ／힘을 가해도 쉽게 변형되지 않다／用力也不易变形

- このアイスクリームは硬すぎる。
- 硬いベッドに寝たので背中が痛くなった。
- この肉は硬くて、かみ切れない。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

1 体が曲げにくい

stiff (body) ／몸이 유연하지 않다／身体难以弯曲

物が曲げにくいように、体に柔軟性がなくて曲げにくいことを表す

- 大人になると体が硬くなる。
- 手首が硬いと速いボールは投げられない。
- 指が硬い人はピアノを弾くのに苦労する。

1a 動作・表情がぎこちない

tense/stiff (movement, facial expression) ／동작・표정이 어색하다／动作表情不自然、拘谨

緊張などで、筋肉が硬くなるので、動作・表情がぎこちないことを表す

- A社の最終面接では緊張しすぎて硬くなっちゃった。
- 初めての試合なので選手の動きが硬い。
- 写真を撮られる時はいつも表情が硬くなってしまう。

2 考え方が柔軟でない

obstinate, stubborn ／생각에 유연성이 없다／思考方式僵化

考え方が固くて変わらず、柔軟性がなく融通が利かないことを表す

- そんなに固いことばかり言うなよ。
- 固いだけの人とは一緒にいてもつまらない。
- あんなに固いやつだと思わなかった。

句 頭が固い：考え方に柔軟性がない。融通が利かない

例) あいつは頭が固いから、妥協するということができないで、損ばかりしている。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

2a 表現が正式で崩れない

formal/stiff (language) ／표현이 엄격하고 흐트러짐이 없다／表达生硬

考え方が変わらないように、規範的で正式な表現が崩れないことを表す

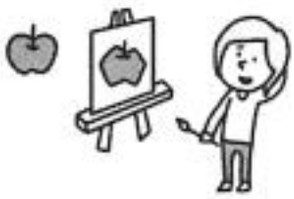
～ 四面楚歌
困果応報 ～
～ 我田引水

- 彼の書く文章には硬い言葉が多い。
- 「～である」は「～です」より硬い言い方だ。
- 役所の文章は硬すぎて、分かりにくい。

2b 表現・内容が面白くない

formal/stiff (expression), serious/straitlaced (content) ／표현・내용이 재미없다／表达、内容枯燥无味

表現が変わらず、自由さや面白みがないことを表す



- まだまだデッサンの線が硬いな。
- 初めて書いた小説は表現が未熟で硬いと評価された。
- お酒の席ですから、硬い話はやめて、大いに楽しみましょう。

2c 許さない

strong (prohibition) ／허용하지 않다／严禁、固辞

考えが変わることがないように、決まりを変えて許すことをしないことを表す

- ご用のない方の駐車は固くお断りします。
- 試験中の不正行為は固く禁ずる。
- 患者様からの医師・看護師への金品は固く辞退させて頂いております。

3 気持ちが揺るがない

firm/resolute (belief, conviction, etc.) ／마음에 흔들림이 없다／坚定、坚决

物に力を加えても状態が変わらないように、気持ちの状態が変わらないことを表す

- 彼は意志が固いので誘惑には絶対負けない。
- 固い信念を持っている。
- あの会社の将来の復活を固く信じている人がたくさんいる。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

関連語句

句 **口が堅い**：口を開かない、つまり他の人に秘密を話さない。なお、反対の意味では「口がやわらかい」と言わずに「口が軽い」と言う

例) あの人は口が堅いから、信頼しても大丈夫だ。

句 **財布のひもが固い**：あまりお金を使いたがらない様子

例) 消費者の財布のひもが固いので、なかなか経済がよくならない。

用法ノート 「固い」は「ゆるい」の、「硬い」は「やわらかい」の、「堅い」は「もろい」の反対の意味の漢字だが、「固い」は「硬い」「堅い」の代わりとしても広く使われる。

☞ きつい（p.116）、たしか［な］（p.187）、つよい（p.208）、やわらかい（p.271）

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

からい

イ ⑤

辛い

シン(辛苦)

0 刺激で舌が熱くなるような味

1 塩味が強い

2 酒の味が強い

3 態度・評価が厳しい

0 刺激で舌が熱くなるような味

spicy, hot (flavor) ／혀가 얼얼해질 정도로 자극적인 맛／舌头被刺激得热乎乎的那种味道

- このカレーはスパイスが効いていて辛い。
- 辛い唐辛子を食べたら、舌がひりひりした。
- わさびが辛くて泣きそうだ。

1 塩味が強い

salty ／짠맛이 강하다／咸味很重

? 塩味も辛さと同じように、刺激があるから

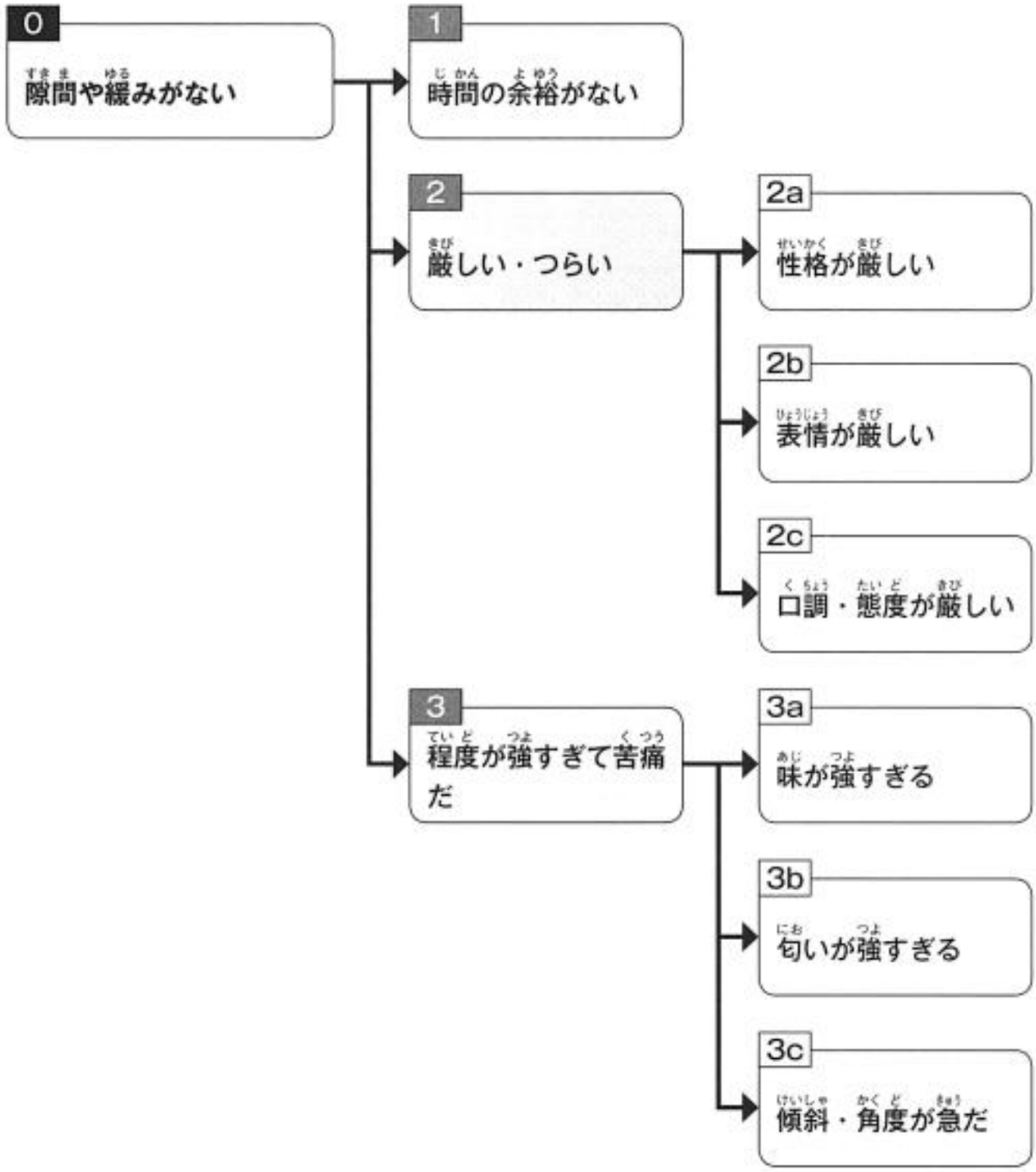
- この味噌汁は辛くて飲めない。
- 塩をかけすぎて辛い。
- 四川料理は辛いことで有名だ。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

きつい

イ ②



「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

0 隙間や緩みがない

tight (clothing, etc.) ／빈틈없이 꼭 끼다／没有间隙、不宽松

- スカートがきつくてはけない。
- 指輪がきつくてはまらない。
- ベルトをきつくしめる。

1 時間の余裕がない

short on time, tight (schedule) ／시간적인 여유가 없다／时间上很紧、没有宽裕

隙間や緩みがないように、時間や予定に余裕がないことを表す

- 今週は予定がきつい。
- 日程がきつくて大変だ。
- 旅行のスケジュールがきつくてかなり疲れた。

2 厳しい・つらい

hard, severe, demanding ／냉엄하다・고되다／严格、严厉、厉害、难受

隙間や緩みがないように、心身に余裕がなく、厳しくてつらいことを表す

- 給料は少ないのに労働時間が長くて、ここはきつい職場だ。
- この仕事はきつい。
- マラソンはきついスポーツだ。

2a 性格が厳しい

harsh (personality) ／성격이 엄하다／性格刚强

心に余裕がないように、性格に余裕・緩みがなくて、厳しいことを表す

- 彼女は美人だが性格はきつい。
- あそこの奥さんは相当きついらしいから、ご主人がかわいそうだ。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

2b 表情が厳しい

stern (facial expression) ／표정이 냉엄하다／表情严肃、严厉

? 性格が厳しいと、表情が厳しくなるから

- 彼女にきつい目つきでにらまれた。
- 前はもっとやさしかったのに、きつい顔つきに変わってしまった。
- 試合に負けたチームの選手は、みなきつい表情のまま球場を後にした。

2c 口調・態度が厳しい

sharp-tongued, stern (attitude) ／말투・태도가 냉엄하다／语气、态度严厉

? 性格が厳しいと、口調・態度が厳しくなるから

- 彼の態度にはきついものがある。
- 先生が学生をきつい口調で叱った。
- あんなにきつく言わなくたっていいのに。

3 程度が強すぎて苦痛だ

too intense, severe ／정도가 지나쳐 고통스럽다／程度高得令人难受

? 空間に余裕がなく限界に近くなるように、心身の限界に達しそうなほど、強く苦痛を感じることを表す

- 今日は日差しがきつくて大変だ。
- 今年の冬は暖冬と言われていたのに、寒さが例年よりきつかった。
- うちの営業部は売り上げが伸びないので、社内の風当たりがきつくなった。

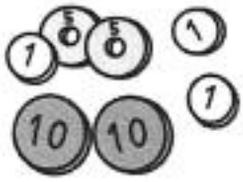
「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

1 額が小さい

small (change) ／값이 적다／数額小

小さい物のように、額が小さいことを表す



- 細かいお金しかない。
- 細かいお釣りがほしい。
- 一万円を細かくしていただけますか。

2 重要でない

minor, trivial ／중요하지 않다／不重要

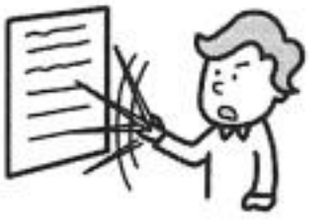
小さい物は大きい物より重要でないことが多いから

- 細かいことを気にする。
- 細かい問題は気にするな。
- そんな細かいこと、放っておけば。

3 小さなことに注意する

detailed, close (examination, etc.) ／사소한 일에 주의를 기울이다／注重小节、细致

小さい物のように、事柄の細部にまで気を使う



- 細かく指摘して失敗しないように注意する
- この旅館は心遣いが細かい。
- 他の人が気にしないことまで、きちんとしていて、彼の芸は細かい。
- あいつはお金に細かいからね。

  ＊「お金に細かい」＝お金に関して小さなことまで気にすること。けちな様子を言い、悪い意味で使われることが多い。

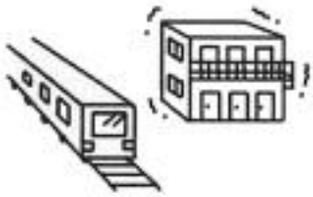
「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

4 小刻みに繰り返す

small/slight (repetitive movements) ／짧은 간격으로 반복되다／反复、频繁

? 小さい物がたくさんあるように、小さい動きを何度も繰り返すことを表す



- 電車が通るたびに、細かい振動が伝わってくる。
- 父の肩が細かく震えていた。

関連語句

□ 細か ナ：細かいこと

☞ あらい（p.53）

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

2 酒の味が強い

dry (alcoholic beverage) ／술맛이 강하다／酒味很浓

? 辛さの刺激のように、強い刺激のある酒の味。ドライ

- この日本酒は辛い。
- このワインは先ほどのワインより辛い。
- お酒は甘いのより辛いほうが好きだ。

3 態度・評価が厳しい

tough/stinging (attitude, evaluation, etc.) ／태도・평가가 엄하다／态度严厉、评价严格

? 辛さが、刺激が強くて舌に痛みがあるように、態度・評価が厳しくて精神的な痛みを与えることを表す

- あの先生の採点はいつも辛い。
- 学会での発表で辛い評価を受けた。
- 彼女は口が辛い。

「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

関連語句

□ 辛口 名：話す内容が厳しく、批判的 ☞ 3

例）あの人はいつも辛口の批評をするが、悪気があるわけではない。

□ 辛くも 副：危ない場面でぎりぎり助かったことを表す 例）辛くも難を逃れた。

□ 塩辛い イ：塩味が強い場合の辛さを表現するときに使う

例）これは塩辛いので、ご飯と一緒じゃないと食べられない。

文化ノート　日本語の「辛い」は、唐辛子のようなスパイスだけでなく、塩やわさび、大根おろしなど、鼻にツンとくる刺激が強い味を広く表す。

☞ あまい（p.47）

「著作権保護コンテンツ」

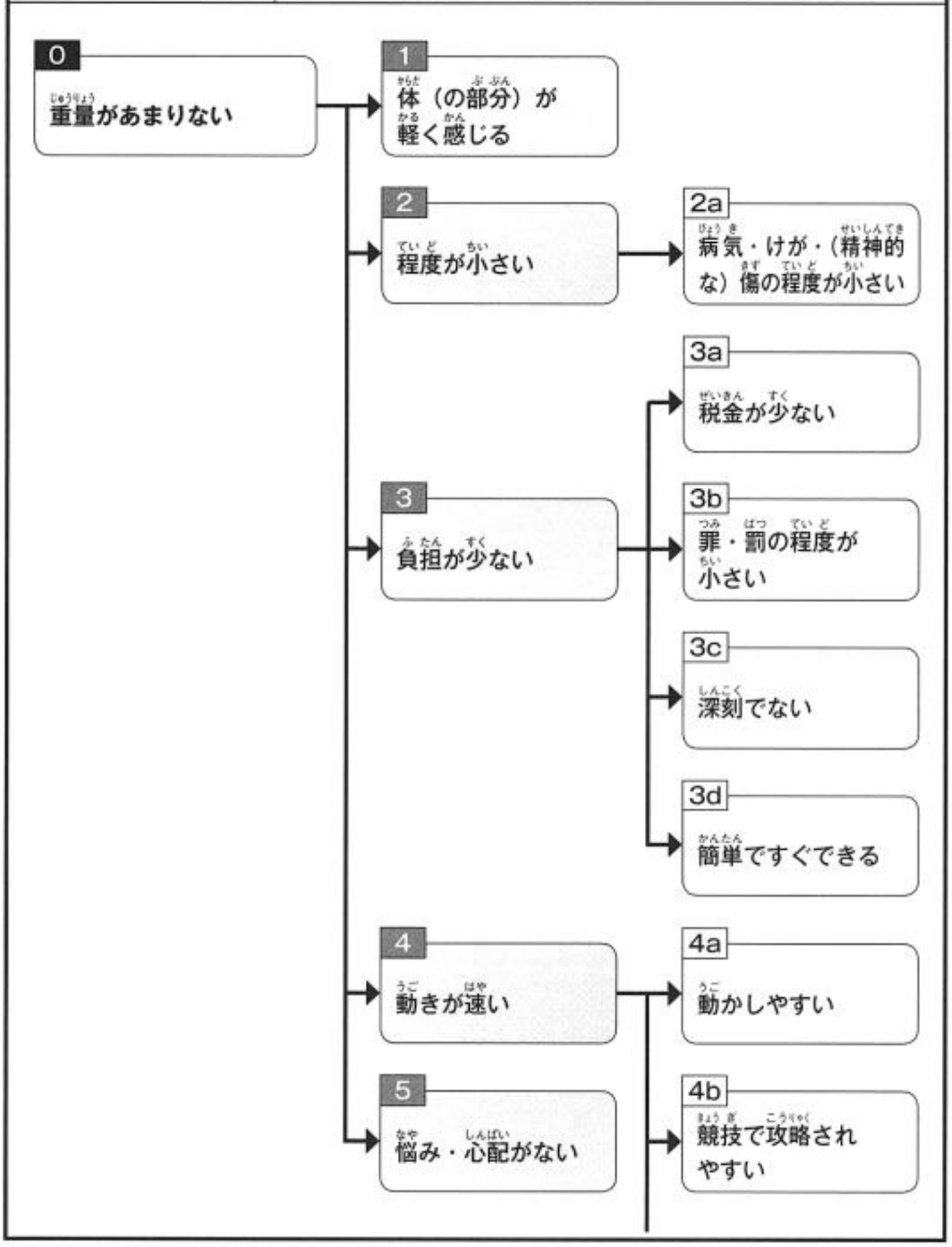
「著作権保護コンテンツ」

かるい

イ ⑤

軽い

ケイ(軽自動車)、かろ(軽んずる)



「著作権保護コンテンツ」

「著作権保護コンテンツ」

4 動きが速い

light-footed, nimble／움직임이 빠르다／动作轻快

軽くて動きやすい物のように、動き・進度が速いことを表す

- プロジェクトも成功して、彼は軽い足取りでうちに帰って行った。
- 猫のように身が軽い。
- 身のこなしが軽くて、次々に敵をかわしてドリブルしていく。

4a 動かしやすい

easy to move／움직이기 쉽다／容易动

軽い物のように、動かしやすいから

- 自転車のペダルが軽い。
- ドアが軽くてちょっと押しただけで、すっと開いた。
- この車はパワステなのでハンドルが軽くていい。

4b 競技で攻略されやすい

weak (skill/technique in sports)／경기에서 공략당하기 쉽다／比赛中容易被击败

軽くて動きやすい物は攻略もしやすいから

- あの力士は腰が軽くて安定感がない。
- あの投手の球は軽いので簡単に打てる。
- あの柔道選手は下半身が軽いので、すぐに投げられてしまう。

4c 消化しやすい

light (on the stomach)／소화가 쉽다／容易消化

動きやすくて変化しやすい物のように、食べ物が消化されやすいことを表す

- あまり食欲がないので、脂っこくない、何か軽い物が食べたい。
- 飛行機に乗る前には、軽く何か食べておくといいですよ。
- 何か軽いおつまみでも注文しましょうか。

「著作権保護コンテンツ」

4d 軽率・軽薄だ

thoughtless/frivolous/loose (person) ／경솔・경박하다／轻率、轻薄

? 軽く動きすぎるのは慎重さに欠けることから、軽薄・軽率なことを表す

- あの人は何でも人に話してしまうので軽すぎる。
- すぐ、誘いに乗る軽い女と思われたくない。

句 口が軽い：何でも話してしまい、信用できない
例）あの人は口が軽くて困ったものだ。

5 悩み・心配がない

lighthearted, carefree ／고민・걱정이 없다／没有烦恼、轻松放心

? 重い荷物がないように、悩み・心配事がなく、軽く感じられ、晴れ晴れした気持ちであることを表す

- 悩みを相談したら、心が軽くなった。
- 覚悟を決めたらかえって気持ちが軽くなった。
- アルコールは罪の意識を軽くするので危険だ。

関連語句

□ 軽々しい イ：軽率、思慮が足りない
例）それは企業秘密なのだから、そんなに軽々しく口にしてはだめじゃないか。

□ 軽々［と］ 副：簡単に。身軽に　例）忍者は高い塀も軽々と飛び越えることができたそうだ。

□ 気軽 ナ：深刻に考えずにすぐにできる
例）そんなに気軽に声をかけられる人ではない。

□ 手軽 ナ：簡単にできる　例）最近は誰でも手軽にパンが作れる方法がある。

□ 身軽 ナ：行動が素早い　例）僕は独り身で身軽ですから、いつでもどこへでも転勤できます。

文化ノート 「軽い」はよく考えていない軽はずみな行動を表すように、マイナスのイメージの場合が多い。そのため「軽率」や「軽薄」などの「軽」がつくマイナスの意味の語が多い。

☞ おもい（p.89）

「著作権保護コンテンツ」

こまかい

1 ③

細かい

サイ(詳細)、こま(細か)、ほそ(細い、細る)

0 小さい物がたくさんある

→ **1** 額が小さい

→ **2** 重要でない

→ **3** 小さなことに注意する

→ **4** 小刻みに繰り返す

0 小さい物がたくさんある

tiny, fine (pattern, etc.) ／작은 물체가 많이 있다／细小的东西很多

- 海辺の砂は細かい。
- 粒子が細かくてよく見えない。
- 服に細かい模様がある。

句 目が細かい：網の隙間が小さい ⇔ 目が粗い

例) 目が細かい網を使わないと、魚が逃げちゃうよ。

「著作権保護コンテンツ」